

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 50 (1977)

**Heft:** 6: 50 Jahre Revue die Schweiz = 50 ans revue la Suisse

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

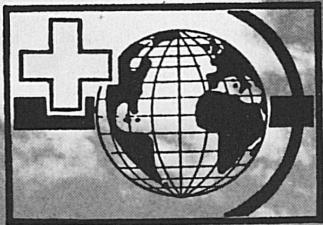
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Frutigen



Armbrust-  
Europameisterschaften  
Frutigen,  
14. bis 16. Juli 1977

## Programm

14. Juli:  
Eröffnungsschiessen

15. Juli:  
Mannschaftswettkampf

16. Juli:  
Einzelwettkampf

Frutigen (800 m ü. M.), das gastliche Dorf im Herzen des Berner Oberlandes, erreichen Sie schnell und bequem mit der Bern-Lötschberg-Simplon-Bahn oder auf moderner Nationalstrasse. Dem Feriengast bietet Frutigen reiche Möglichkeiten für Tagesexkursionen, für Bergwanderungen oder Hochtouren sowie eine Fülle lohnender Spazier- und Wanderwege.

Unterkunft: 10 Hotels und Pensionen, 150 Chalets und Ferienwohnungen, Campingplatz, Sportanlagen: Öffentliches Hallen- und Freibad, Tennisplätze, Vita-Parcours, moderne Schiessanlagen, Skilifte, Luftseilbahn und Möglichkeiten zum Fischen, Reiten und Kanufahren.

Auskunft und Prospekte durch: Verkehrsbüro CH - 3714 Frutigen, Tel. 033 71 14 21

Bild: Viadukt der BLS  
über die Kander bei Frutigen.  
Foto Schweizerische Verkehrszentrale

Lötschbergregion: Adelboden, Aeschi, Frutigen, Kandergrund-Blausee, Kandersteg, Krattigen, Kiental, Reichenbach, Spiez.

# DAS TESSIN: AUCH 1977 ERSTES FERIENZIEL DER SCHWEIZER!

Weil es sonnig, warm und preiswert ist.

Seit drei Jahren  
stabile Hotelzimmerpreise!



## LUGANO



272 m ü.M., 2400 Sonnenstunden im Jahr, 46 hoteleigene

Schwimmbäder, Lido, 3 Vita-Parcours, zahlreiche Ausflüge

aus See und Berge, Kursaal.

Ferienziel der Aktiven – bietet nun mehr und zwar nicht nur Sonne und Süden, sondern auch Hobby- und Sportferien mit Tennis-, Reit-, Wasserski-, Windsurfing-, Wandern: 100 Tourenvorschläge für 400 km Wanderwege. Günstige Wochenpauschalen ab Fr. 140.–, zahlreiche kulturelle Veranstaltungen.

Auskünfte: Verkehrsbüro, 6901 Lugano, Tel. (091) 7 5666

## DIE TÄLER UM LUGANO



VEDEGGIO · CAPRIASCA · VALCOLLA

Lohnende Spaziergänge durch Rebgelände, schattige Kastanienwälder und unversteckte Tessiner Landschaft. Berg- und Angelsport, Tennis, Reitschulen, Camping und Bademöglichkeiten, Hotels und Ferienwohnungen.

Wir beraten Sie gerne kostenlos:  
Telefon Taverne 091 - 932466      Verkehrsbüro ETL,  
Telefon Tesserete 091 - 911888      6807 Taverne

## MALCANTONE

Wanderparadies der Südschweiz,  
zu Fuß und im Auto



Beste Verbindungen per Autobus, Schiff, Lokalbahn nach Lugano. – Im Malcantone finden Sie Luganos 18-holes-Golf, Tennisplätze, Reitschule, Wasserski, Bootsmiete, Fischerei usw. – Erstklassige Hotels mit Swimmingpools, Pensionen, Ferienwohnungen, Campingplätze, Flugplatz Agno, Sessellift Monte Lema.

Auskunft: Büro ETM, 6987 Caslano, Tel. 091 - 712986

## MENDRISIOTTO

und BASSO CERESIO



Das Mendrisiotto ist die ammungste und südlichste Gegend der Schweiz. Gut geführte Hotels und Pensionen sowie preiswerte Ferienwohnungen. Zahlreiche Wander- und Spazierwege in romantischer Landschaft. Schönegelegene Campingplätze in Maroggia, Melano und Meride. Organisierte Wanderwochen (7 Tage Hotelunterkunft mit Vollpension, inkl. Führertarif: Fr. 395.–).

Auskünfte: Ente Turistico, 6850 Mendrisio Telefon 091 - 465761

## CERESIO

Lago di Lugano



Melide mit Swissminiatur und Lido Morcote mit dem Parco Scherer Vico Morcote und Olivella Carona mit Badanlage Barbengo mit Figino Collina d'Oro mit Agra, Montagnola, Gentilino, Sorengo und Carabietta Carabbia, Grancia und Pambio Noranco

Auskünfte: Ente turistico del Ceresio, 6815 Melide Telefon 091 - 686383

## GAMBAROGNO

am Lago Maggiore  
(gegenüber Ascona und Locarno)



bietet Ihnen herrliche Ausflüge und Spaziergänge in einer malerischen und ruhigen Landschaft mit charakteristischen Tessiner Dörfern. Für den Fotofreund interessante Motive: Alpweiden, Wasserfälle, historische Kapellen, romantische Schluchten und Bergmassive. Hotels, Pensionen und Ferienwohnungen.

Prospekte und Auskunft: Verkehrsbüro Vira, Tel. 093 - 611866

## LOCARNO

Ferien in Locarno ist jedermann's Wunsch!



Südliche Atmosphäre am Lago Maggiore unter Palmen und Cypressen. Zahlreiche Möglichkeiten für Ausflüge und Wanderrungen in den Tälern.

29. Mai: Blumenfest mit Blumenkorso.

Alle Sportarten (Golf 18 holes), Erholung, Veranstaltungen, Casino-Kursaal, Lido mit Hallenbad. Verlangen Sie den Spezialprospekt mit Wochenpauschalarmarrangements, Vorschläge für begleitete Wanderungen und Tennisferien vom Verkehrsbüro, 6600 Locarno, Telefon 093 - 318633

## ASCONA · LOSONE



Das ideale Ferienzentrum am Lago Maggiore mit südlicher Atmosphäre. Sonnige, neblelfreie Gegend inmitten subtropischer Vegetation. Schönste Wanderungen und Ausflüge auf dem See und in das benachbarte Maggiatal. Kulturzentrum, freier Badestrand am See. Alle Sportarten, Vita-Parcours, Internationale Musikfestwochen, Kunstausstellungen, internationale Golf- und Tennisturniere, Segelregatten, Wasserski, Reiten. Spezialprospekte für Ferien nach Mass.

Auskunft: Verkehrsbüro Ascona und Losone, 6612 Ascona, Tel. 093 - 355544, Telex 79079 ETAL.

## BRISSAGO und RONCO bei ASCONA



Die Perlen am Lago Maggiore

mit ihren berühmten Inseln und dem betont milden Klima. Reiche Ausflugsmöglichkeiten – Strandbad – Wassersport – Fischerei – Bergtouren. Gut geführte Hotels, Pensionen und Ferienwohnungen. Auskünfte und Prospekte durch Verkehrsbüro, 6614 Brissago 2, Telefon 093 - 651170

## TENERO

mit den schönsten  
Campingplätze der Schweiz,  
am Ufer des Lago Maggiore



Ausgangspunkt zum Verzascatal – das schönste Hochtal im Tessin. Gute Hotels und Pensionen. – Jeder Wassersport. Unberührte Landschaft. Bezaubernde Bergseen. Unzählige Wanderungen und Bergtouren. Jagd- und Angelsport.

Auskünfte: Ente Turistico di Tenero e Valle Verzasca, 6598 Tenero, Telefon 093 - 671661

## VALLEMAGGIA



5 km von Locarno und Ascona

Ausgezeichnete Badegelgenheiten – Schöne Wanderungen – Kanu-, Angel- und Tennissport – Sehenswerte Wasserfälle – Heimelige Grotti und Restaurants nach Tessiner Art – Rustico und Ferienwohnungen.

Auskünfte durch: Verkehrsverein Vallemaggia, 6673 Maggia, Tel. 093 - 871885.

## COUPON

Wir möchten Ihnen mit unseren Prospekten über die zahlreichen Wander-, Bade- und Unterhaltungsmöglichkeiten im TESSIN Auskunft geben.

Name, Vorname: .....

Strasse: .....

PLZ/Ort: .....

Coupon einsenden an: ETT, 6501 Bellinzona  
oder an den betreffenden Verkehrsverein.

# ★ WALLIS ★

Photo: Schweizerische Verkehrszentrale



Téléskis Augmentation  
du débit par nouvelles  
installations - Pistes variées  
Skibob - Patinoire - Curling  
Piscine - Ecole suisse de ski  
Hôtels - Pensions - Chalets  
Appartements...  
Skiiez sportifs - skiez...  
**GRIMENTZ**  
Alt. 1570 - 2980 m

Renseignements  
Sté de développement  
Tél. 027 / 65 14 93

**Grimentz** Valais Val d'Anniviers

Moi, je m'oxygène à

## Morgins 1400 m

Station valaisanne au cœur des Portes du Soleil (France-Suisse)  
Excursions sans frontières – Ski sans frontières

Office du tourisme,  
tél. 025 833 64



## Crans-Montana

1500-3000 m

La station où l'on revient  
Il posto dove si torna  
Der Ort, dem man treu bleibt  
The resort you return to

Prix de 75!  
pas + cher qu'ailleurs!

### Du soleil sur un plateau!

2 golfs et tous les sports d'été... mais aussi patinoire et **ski d'été**!  
Des hôtels de toute catégorie ou des **hôtels** et appartements.  
Ecoles et **homes** d'enfants. Tout, tout, tout... et plus, nos forfaits «à la carte»: golf, tennis, ski, **pêche**, etc.

### Offices du tourisme

CH - 3963 Crans 027 41 21 32  
CH - 3962 Montana 027 41 3041

## AMINONA<sup>1500</sup>

Soleil - Vue imprenable

### LOCATION-VENTE

Notre conception moderne de la para-hôtellerie est un art de vivre dans le confort.

Des intérieurs chauds et bien équipés sont à votre disposition (studios, 2 pièces et 3 pièces).

Nos résidences comprennent: restaurant, grandes terrasses, snack, discothèque, bar, piscine chauffée, sauna, fitness club, tennis, parkings, magasins de sport et d'alimentation.

A 150 mètres les remontées mécaniques vous assurent l'accès au domaine skiable ou, en été, à des promenades dans la nature sauvage.

LES RÉSIDENCES KANDAHAR 3967 Aminona s. Sierre Suisse  
Tél. 027 41 37 96, télex 38194 Directeur Michel Hyves

Auskunft und Prospekte sind bei den Reisebüros, den lokalen Verkehrsvereinen und dem Walliser Verkehrsverband, 1951 Sitten, Telefon 027 22 21 02, Telex 38 164, erhältlich



## SION

Capitale du Valais

Ville d'étapes, centre d'excursions. 17 hôtels, 3 campings. Piscine, manège, aérodrome.

Office du tourisme, tél. 027 22 28 98



Station de style chalet est le nouveau paradis des vacances en Suisse.  
Situation magnifique, à 1500 m d'altitude, orientation sud, à 15 km de Sion.



Office du tourisme  
CH - 1972  
Anzère (Valais)  
Tél. 027 38 25 19

Foto: Schweizerische Verkehrszentrale

# \* VALAIS \*

## L'ÉTÉ A VERCORIN



sur le balcon  
ensoleillé du  
Valais cen-  
tral à 15 km  
de Sierre.

Découvrez  
Vercorin... oasis de paix !

Office du  
tourisme,  
Société  
de dévelop-  
pement  
Tél. 027 /  
55 2681

## VERBIER

1500–3023 m



«La station qui sourit au soleil» entre le Cervin et le Mont-Blanc vous invite pour vos prochaines vacances en hôtel (36) ou chalet (15 000 lits). Dolce farniente... ou vacances actives. Piscine chauffée, tennis, approach-golf, mini-golf, promenades, excursions, grande réserve alpine naturelle. Accès excellent (route-rail).  
**Offre spéciale:** 7 jours en hôtel, demi-pension, entrée à la piscine, 3 parcours approach-golf (unique en Suisse), dès **Fr. 280.–**  
**Renseignements:** Office du tourisme, 1936 Verbier, tél. 026 7 12 50.



Foto: Schweizerische Verkehrszentrale



## Evolène 1380m

Tél. 027 83 12 35

## Arolla 2000m

Tél. 027 83 11 67

## Les Haudères 1450m

Tél. 027 83 11 29

## La Sage 1700m

Tél. 027 83 12 80

Stations été/hiver à 24 km de Sion. Air pur et repos. Costumes et traditions. Nombreuses promenades et excursions. Ecole d'alpinisme. Guides. Skilifts, écoles suisses de ski. Ski de fond et de haute montagne. Patinoires, curling, pistes de luge. Hôtels, chalets et appartements, colonies, dortoirs, dancing. Prix modérés.

## Haute-Nendaz 1300m

En été, idéal pour votre famille.  
Du glacier à la station, promenades reposantes le long des bisses. Votre hôtel, appartement ou chalet, offre un magnifique panorama, un ensoleillement maximum. Piscines, tennis, promenades à cheval, pétanque, télécabine, télésiège.

A 8 km, Super-Nendaz, apparthôtel de 500 lits, piscine et tennis.  
Vacances calmes et avantageuses en mai-juin, septembre-octobre.

## Super-Nendaz 8000 lits 1700m

A votre service:  
Office du tourisme, 1961 Haute-Nendaz, tél. 027 88 14 44



## TORGON moi j'en parle



La plus lémanique des stations du Valais  
75 minutes de Genève - 45 minutes de Lausanne  
Accès: autoroute directe: Genève-Aigle  
route: Aigle-Vionnaz-Torgon

Une station pas comme les autres ! Le retour à la nature...  
...vacances actives, sports de plein air, ski sans frontière  
**Renseignements:** Protorgon SA, tél. 025 7 57 24 - Specific SA,  
tél. 022 21 7836

Voulez-vous VRAIMENT skier?  
Aimez-vous sortir de votre demeure,  
«chausser» vos skis... et dévaler la pente?  
Alors n'hésitez pas! Venez à

## THYON 2000 ★★ SION

Ski de piste, de fond et de randonnée

La station la mieux ensoleillée des Alpes

Venez-y passer vos week-ends ou vos vacances!

## Finhaut

Eté/hiver alt. 1237 m

Station climatique dans le pittoresque val du Trient, sur la ligne du Chemin de fer Martigny-Châtelard, reliée à la route internationale de La Forclaz-Chamonix, sur la route touristique du barrage d'Emosson. Service autobus gare Finhaut-Col de la Gueulaz (barrage Grand-Emosson), Funiculaire Châtelard-Barberine, train d'altitude d'Emosson.

**Renseignements** tél. 026 4 71 80

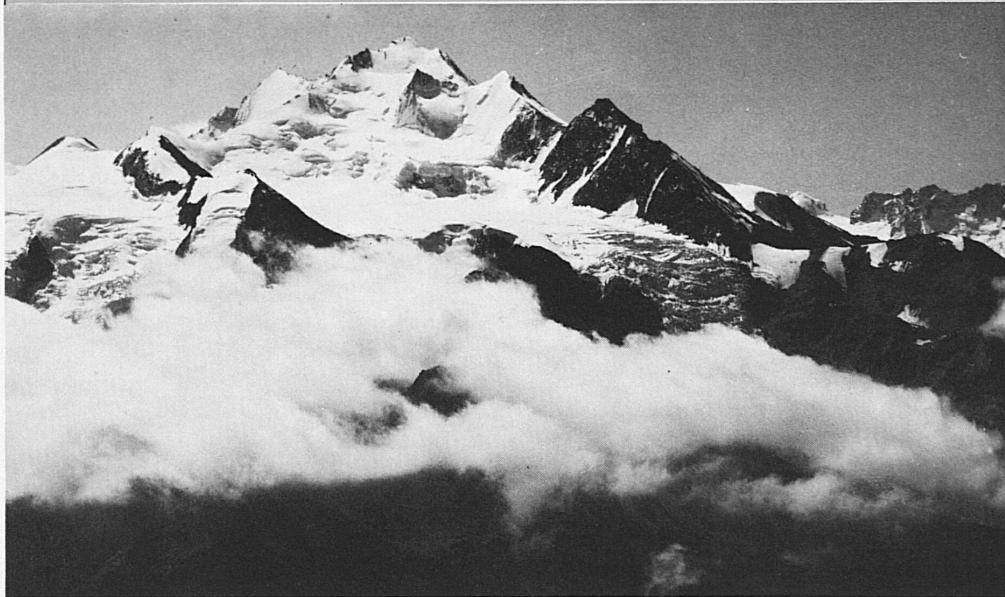


Foto: Schweizerische Verkehrszentrale

Foto: Schweizerische Verkehrszentrale

# ★ WALLIS ★

Foto: Schweizerische Verkehrszentrale



## Leukerbad 1411 m

Bade- und Klimakurort – Wintersportplatz

**Ganzjahresbetrieb.** Torrentbahnen (Grosskabinen, Gondeln), Gemmibahn, 9 Hallen- und 4 Freiluft-Thermalbäder (auch im Winter), 27 Hotels, über 1500 Wohnungen, Rheumaklinik, Fachärzte.

**Im Sommer:** Tennis, Tischtennis, Minigolf, Boccia, Kegeln, Wandern, Schwimmen, Volleyball, Vita-Parcours, Bergsteigen, Angeln.

**Im Winter:** Skifahren, Langlauf, Skibob, Eislauf (Kunsteisbahn), Curling (Eishalle), Schlitteln, Schwimmen.

**Auskunft: Kur- und Verkehrsverein 3954 Leukerbad, Telefon 027 61 14 13 oder 61 15 30.**

Schweiz/Suisse  
**fiesch am eggishorn**  
Wallis / Valais 1050-2900 m

Der preisgünstige Ferienort im Oberwallis für erholsame, aktive Ferien. Sonnig, mildes Klima, grösstes Wander- und Tourengebiet.

**Wanderwochen** vom 28. August bis 22. Oktober 1977, zu Fr. 390.–

Hallenbad, Tierpark, Kinderhütedienst, Bergsteigerschule, Luftseilbahn zum Eggishorn. – Gemütliche Hotels, Ferienwohnungen und Lager.

**Auskunft: Verkehrsbüro CH - 3984 Fiesch, Tel. 028 8 14 66**

## BREITEN

WALLIS 900 m



## Das Meer in den Alpen

Eine Frühlingsbadekur in Breiten zählt doppelt! Gesunde und heilende Vergnügen

im einzigen alpinen Sole-Hallenbad 33 °C – Rheuma, Kreislauf, nach Unfällen und Operationen, Fett sucht, Frauenkrankheiten, Schwächezustände, hoher Blutdruck

Massagen, Solarium, Sauna, Therapien, Fitness-Halle. **Fitness-Tests. Kurarzt – Schlankheitskuren** (Fitness-Menüs, die schmecken!)

Badehotel Salina mit direktem Zugang zum Sole-Hallenbad, Tel. 028 5 38 17. Hotel garni «Im Grünen», Tel. 028 5 26 66. Vermietung von Ferienwohnungen inkl. Eintritt in Sole-Hallenbad und Fitness-Halle, Tel. 028 5 33 45. Badekurort Breiten VS, 3983 Breiten ob Morel, Telex 38652

## ZERMATT 1620 m

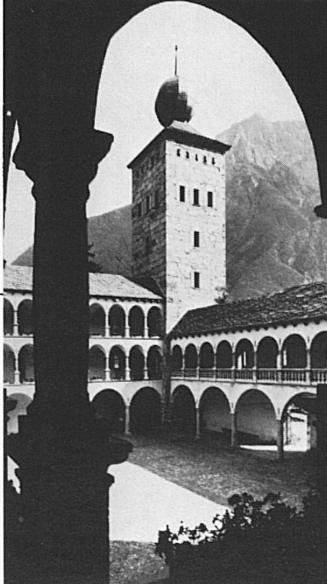
### Ferien nach Mass

Der Klimakurort ohne Autos

– Erstklassiges Wandergebiet, 388 km. Hochalpines Bergsteigerzentrum, Bergsteigerschule. Sommerski: 8 Skilifte. Tennis, Vita-Parcours, Fitness-Center. Alpines Museum, Gletschergarten. 90 Hotels und Pensionen, zahlreiche Ferienwohnungen. Mit den Bergbahnen ins höhergelegene Wandergebiet.

8 Hallenbäder 1 Sole-Hallenbad 1 Curlinghalle

Auskunft: Verkehrsbüro, 3920 Zermatt, Tel. 028 7 78 55, Telex 38130



**GUT • GEMÜTLICH • GÄSTLICH**  
**HOTEL ELITE**

### Ein Volltreffer

sind Ihre Ferien, wenn Sie das «Elite» und Visp als Ausgangspunkt zu unvergesslichen Entdeckungsreisen in die Täler des Wallis wählen.

Alle bekannten Kurorte liegen sozusagen vor Ihrer Haustür. Verlangen Sie unseren Prospekt.

JEAN-PIERRE + MARGRIT BAUDET  
BAHNHOFSTRASSE 9  
TEL 028 6 24 25  
TELEX 38346

**visp**  
DAS STÄDCHEN MIT DER FREUNDLICHEN NOTE

Foto: Schweizerische Verkehrszentrale

# \* UALAIS \*



CH - 3901  
Wallis-Schweiz (1559 m ü. M.)

Im Zentrum des Saastales  
Sommer- und Winterkurstort  
4200 Betten  
Herrliches Wander- und Tourengebiet.  
Hallenbäder, Minigolf, Tennisplätze.  
Naturschutzgebiet  
**Auskunft:**  
Kur- und Verkehrsverein  
Tel. 028 48403

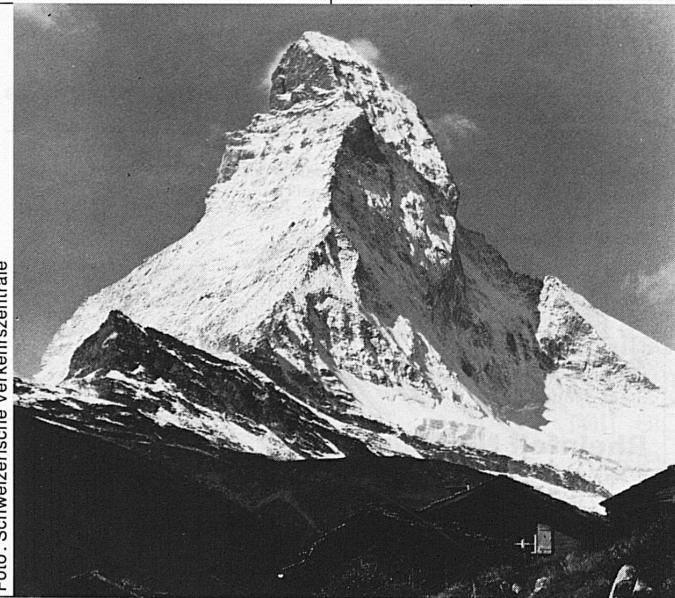


Foto: Schweizerische Verkehrszentrale

Auskunft und Prospekte sind bei den Reisebüros, den lokalen Verkehrsvereinen und dem Walliser Verkehrsverband, 1951 Sitten, Telefon 027 22 21 02, Telex 38 164, erhältlich.

## hôtel sérénella

Famille Richard Bagnoud  
CRANS-MONTANA,  
tél. 027 41 37 81

Petit hôtel familial

Toutes les chambres avec bain ou douche et WC, exposées au sud avec balcon. Vue panoramique sur les Alpes valaisannes et sur le golf. Bonne cuisine faite par le patron. Pension depuis Fr. 40.-

## Champex-Lac

(1500 m)

A 30 km du tunnel du Grand-St-Bernard, à 65 km du tunnel du Mont-Blanc Relais pour votre étape alpine ou vacances en plein soleil et toute tranquillité. 1200 lits dans hôtels et chalets — Piscine chauffée — Canotage, pêche, tennis Télésiège à 2200 m — 100 km de promenades — Cabanes alpines jusqu'à 3180 m

Office du tourisme,  
CH 1938, Champex-Lac  
Tél. 026 4 12 27



Foto: Schweizerische Verkehrszentrale

Votre étape sur la route du Simplon

## HÔTEL CONTINENTAL À SION

confortable — toutes les chambres avec douche et WC — radio, téléphone — chambres dès Fr. 28.—, demi-pension Fr. 40.—

Cuisine faite par le patron  
**Claude Zufferey, tél. 027 22 46 41**

## ST. NIKLAUS

Was Sie von einem Walliser Dorf erwarten, finden Sie in **St. Niklaus**, 1100 m ü. M., **Herbriggen**, 1250 m ü. M., und **Gasenried-Rittinen**, 1620 m ü. M.: ideale Höhe, sprichwörtliche Gastfreundschaft, Sportanlagen und Wanderwege ermöglichen aktive Ferien. Auskunft: Verkehrsverein St. Niklaus, Tel. 028 4 06 15

**St. Niklaus, Herbriggen und Gasenried bieten erholsame Ferien in der Nähe weltbekannter Kurorte.**

**belalp**  
naters blatten

### Naters

Im Rhonetal, 600 m ü. M. Idealer Ausgangspunkt für Bergtouren.

### Blatten

Ein echtes Walliser Dorf in der richtigen Höhenlage (1322 m ü. M.).

### Belalp

2200–3000 m ü. M. ob dem Grossen Aletschgletscher.

Die Region Naters-Blatten-Belalp verfügt über 15 gepflegte Hotels mit 700 Betten und 170 Ferienwohnungen und Chalets mit 800 Betten.

**Verlangen Sie Prospektmaterial im Verkehrsbüro, 3901 Blatten/Naters, Tel. 028 31 38 5**



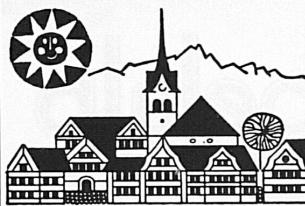
Foto: Schweizerische Verkehrszentrale



# OSTSCHWEIZ

...weil man nur einmal im Jahr Ferien hat!

Auskünfte und Prospekte:  
Ostschweizer Verkehrsbüro  
CH-9001 St.Gallen  
Telefon 071 22 62 62



Erholende Ferien in  
**Teufen**  
im schönen Appenzellerland

Wenn Sie Ihre Ferien planen,  
denken Sie an Teufen!

Ein reizender Ort in südlicher Lage mit  
prächtigem Ausblick zum Alpstein.  
Ausflugszentrum. Markierte Wanderwege.  
Eine Viertelstunde von der Mode-, Kultur-  
und Gartenstadt St. Gallen entfernt.  
Vorzügliche Hotels, Kurhäuser, Pensionen,  
Ferienwohnungen. Prima Verpflegung in  
weitherum bekannten Restaurants und  
Cafés.  
Prospekt, Hotel- und Ferienwohnungsliste  
beim off. Verkehrsbüro, 9053 Teufen AR,  
erhältlich (Tel. 071 33 14 76)



**Schwellbrunn** im Appenzellerland

Erholende und preisgünstige  
Ferien für Junioren und Senioren

Herrliches Wander- und Erholungsgebiet, markierte Spazier- und Wan-  
derwege mit Ruhebänkli. Herrliche Aussicht über das Appenzeller  
Hügelland bis zum Alpstein und Bodensee. Nebelfrei, sonnige Lage.  
10 Autominuten vom Sportzentrum Herisau entfernt.  
Gut geführte Gasthäuser, Hotels und Pensionen, günstige Ferien-  
wohnungen.

**Auskunft:** Verkehrsbüro 9103 Schwellbrunn  
Tel. 071 51 13 75

Kommen Sie  
doch dieses Jahr –  
allein, mit Freunden  
oder Ihrer Familie –  
ins



Eine herrliche Landschaft in voralpiner Lage, erschlossen durch ein Netz  
von Bahnen, Postautolinien und Luftseilbahnen. Viele ausgezeichnet  
unterhaltene und gut markierte Wege laden zu erquickenden Wanderun-  
gen ein.

Bodenständige Hotels, Gasthäuser, Kurhäuser, Pensionen und Beizlein  
bieten Ihnen die typische Appenzeller Gastlichkeit.  
Schwimmbäder, Hallenbäder, Minigolf, Tennis und andere touristische  
Anlagen bereichern Ihre Ferientage und bieten wohltragende Abwechslung.

## 2 Tips für Ihre Gesundheit:

Appenzeller Wanderwoche vom 11. bis 17. September 1977  
Beste Unterkunft, abwechslungsreiches Programm und eine ausge-  
zeichnete Führung. Verlangen Sie die Unterlagen.

Wanderpass «Appenzellerland» der Schweizer Reisekasse  
Mai und Juni und vom 15. August bis 31. Oktober 1977

Der Hit der Saison! Urlaubstage völlig individuell gestalten mit dem  
Reka-Wanderpass zu äusserst vorteilhaftem Preis: 2 Tage Fr. 40.–, 4  
Tage Fr. 95.–, 7 Tage Fr. 170.–. Inbegriffen sind nebst Zimmer mit  
Frühstück alle Transportunternehmungen im Appenzellerland.

Sie erhalten Prospekte und Auskünfte beim  
Verband Appenzell-Ausserrhodischer Verkehrsvereine, kurz  
VAV, Postfach 818, 9001 St. Gallen.

## Untersee und Rhein



Eine der schönsten  
Stromfahrten Europas

Extrafahrten für Familienanlässe, Gesellschafts- und Betriebsausflüge  
Verlangen Sie unverbindliche Offerten

Schweizerische Schiffahrtsgesellschaft  
Untersee und Rhein, 8202 Schaffhausen 2  
Telefon 053 542 82



**Schaffhausen**  
Erker- / Munotstadt

**Rheinfall Neuhausen**  
1. August: Grosses Feuerwerk

Wandergebiete Klettgau / Randen /  
Rheinfall

Ferienausflüge  
ins  
Schaffhauser Land

## ROMANSHORN – Ihr idealer Ferienort



Wir bieten Ihnen:  
Grosszügige, gepflegte Parkanlagen,  
grosses Schwimmbad direkt am See,  
Zoo-Garten, Wanderwege am See und  
durch Wald, 5 Tennisplätze, Mini-  
golf, Segelschule, Fitness-Parcours,  
Schiffsausflüge, Erholung mit Bahn  
oder Auto im nahen Appenzellerland!  
Autofähre nach Friedrichshafen.

Preisgünstige Ferien-  
arrangements inkl.  
«Romanshorn à discrédition»!

Ausführliche Prospekte durch  
Verkehrsbüro  
CH-8590 Romanshorn  
Telefon 071 63 32 32

**Schlüssel  
zum Bodensee**

# BAHNBRECHEND

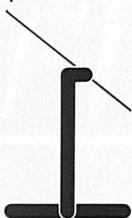
Von Roll baut Seilbahnen. Auf allen Kontinenten. Seilbahnen zur Erschließung der Bergwelt. Seilbahnen über Flüsse und Seen, Seilbahnen für den interurbanen Verkehr. Seilbahnen für Ausstellungen und Zoos. Materialtransportbahnen. Skilifts. Von Roll baut Seilbahnen und ist bahnbrechend in ver-

schiedener Hinsicht: Schon im 19.Jahrhundert bauten wir eine Schnellschluss-Schienebremse für die Standseilbahn auf den Vesuv. Dann die erste Luftseilbahn für Personen-transport mit Tragseilfangbremse. Anlässlich der Schweizerischen Landesausstellung 1939 die Luftseilbahn über den Zürichsee. Dann die erste Einseilsesselumlaufbahn der Welt mit automatisch abkuppelbaren Klemmen. Dann Pendelbahnlauferwerke mit separatem Bremswagen. Geregelte Bremssysteme für Seilbahnen. Schliesslich die erste vollautomatische Standseilbahn.

Dank der Grösse des Von Roll-Konzerns mit eigenen Stahl- und Walzwerken, Giesereien und Bearbeitungsstätten, dank dem Wissen und der Erfahrung unserer Ingenieure, Konstrukteure, Techniker und Elektroniker können wir auch unter schwierigsten Umständen die Planung und den Bau von Gesamtanlagen übernehmen. Dafür sprechen die rund 600 Standseilbahnen, Pendelbahnen, abkuppelbaren Umlaufbahnen, Sessel- und Skilifts, die wir bis heute auf der ganzen Welt gebaut haben. Dafür sprechen auch unsere neuesten Projekte. Einige davon wollen wir Ihnen hier vorstellen, und wir können uns vorstellen, dass Sie jetzt Fragen haben.

Bitte fragen Sie!

**VonRoll**



In Leukerbad zeigen wir, dass ein Skilift auch Kurven aufweisen kann und dass es dank den Langbügeln keinen Anbügler mehr braucht.



Die Störanfälligkeit vermindert und viel Platz gespart haben wir durch die kontaktlose Steuerung beim Sesselbahn am Schwarzensee. Wer immer in den Lüften ist, soll auch mit der Landschaft auf gutem Fuss stehen. Unsere Stationen beim Sesselbahn in Thyon sind ein Beispiel dafür.



Nicht nur der Tourist soll profitieren, sondern auch der Bauherr. Bei der Umlaufbahn Wangs-Pizol haben wir mit Heliporten speziell konstruierte Stützen in wenigen Tagen statt in Wochen montiert.



Eine einmalige Pendelbahn für den interurbanen Verkehr hat Von Roll in New York, zwischen Roosevelt Island und Manhattan erstellt. Und die höchstegelegene Pendelbahn Europas auf 3850 m ü.M. bauen wir zur Zeit am Kleinen Matterhorn.



Die von uns gebaute Standseilbahn in Territet-Glion ist absolut voll-automatisch und läuft ohne Personalkosten. Sogar der Fahrplan wird automatisch eingehalten.